

IR-XI.45.13.2019

Kielce, dn. 23.09.2019 r.

ZAPYTANIE OFERTOWE

Przedmiotem zamówienia jest usługa kompleksowej organizacji 4-dniowego spotkania partnerskiego o charakterze międzynarodowym wraz z konferencją prasową i konferencją otwartą dla publiczności, wizytami studyjnymi i spotkaniami warsztatowymi oraz spotkaniem Komitetu Sterującego w dniach 14-17 października 2019 r. w ramach międzynarodowego projektu „KEEP ON – Effective policies for durable and self-sustainable projects in the cultural heritage sector” (Skuteczna polityka regionu dla zapewnienia trwałości i zwiększonej efektywności projektów z sektora dziedzictwa kulturowego), współfinansowanego przez Unię Europejską, ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Interreg Europe, Oś priorytetowa 4. Środowisko i efektywne gospodarowanie zasobami, Cel szczegółowy 4.1. Poprawa wdrażania polityk i programów rozwoju regionalnego w obszarze dziedzictwa naturalnego i kulturowego.

ZAMAWIAJĄCY:

Województwo Świętokrzyskie – Urząd Marszałkowski Województwa Świętokrzyskiego

Al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce

NIP: 9591506120

REGON: 291009337

I. TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

Przedmiotowe zamówienie zostanie udzielone na zasadach określonych przez Zamawiającego zgodnie z Rozdziałem IV Instrukcji Zasady udzielania zamówień publicznych i regulamin pracy komisji przetargowej, stanowiącej Załącznik Nr 1 do Uchwały Nr 2081/16 Zarządu Województwa Świętokrzyskiego z dnia 14 grudnia 2016.

II. MIEJSCE I TERMIN REALIZACJI ZAMÓWIENIA

Realizacja zamówienia powinna przebiegać od dnia 14 do 17 października 2019 r.

Miejsce organizacji wydarzenia:

- Przewóz z lotnisk w Warszawie i Krakowie do Kielc uczestniczących w projekcie KEEP ON partnerów i ich interesariuszy (14 października)
- Wizyta studyjna: **Kielce, Chęciny, Tokarnia, Podzamcze Chęcińskie** (15 października)
- Konferencja otwarta, konferencja prasowa, warsztaty z interesariuszami: **Kielce** (16 października)
- Trzecie spotkanie Komitetu Sterującego: **Kielce** (17 października)
- Przewóz z Kielc na lotniska w Warszawie i Krakowie uczestniczących w projekcie KEEP ON partnerów i ich interesariuszy (17 października)

Miejsca i terminy realizacji zamówienia muszą być zgodne z Agendą 4-dniowego spotkania partnerskiego o charakterze międzynarodowym wraz z konferencją prasową i konferencją otwartą dla publiczności, wizytami studyjnymi i spotkaniami warsztatowymi oraz spotkaniem Komitetu Sterującego w dniach 14-17 października 2019 r. w ramach międzynarodowego projektu „KEEP ON

III. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Przedmiotem zamówienia jest usługa kompleksowej organizacji 4-dniowego spotkania partnerskiego o charakterze międzynarodowym wraz z konferencją prasową i konferencją otwartą dla publiczności, wizytami studyjnymi i spotkaniami warsztatowymi oraz spotkaniem Komitetu Sterującego w dniach 14-17 października 2019 r. w ramach międzynarodowego projektu „KEEP ON – Effective policies for durable and self-sustainable projects in the cultural heritage sector” (Skuteczna polityka regionu dla zapewnienia trwałości i zwiększonej efektywności projektów z sektora dziedzictwa kulturowego), współfinansowanego przez Unię Europejską, ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach

Programu Interreg Europe, Oś priorytetowa 4. Środowisko i efektywne gospodarowanie zasobami, Cel szczegółowy 4.1. Poprawa wdrażania polityk i programów rozwoju regionalnego w obszarze dziedzictwa naturalnego i kulturowego, w tym:

- 1) zapewnienie partnerom i interesariuszom uczestniczącym w projekcie KEEP ON usługi transportowej z lotnisk w Warszawie i Krakowie do Kielc w dniu 14 października br. i z Kielc na lotniska do Warszawy i Krakowa w dniu 17 października;
- 2) zapewnienie całonocnego transportu dla ok 30 osób w dniu 15 października br. podczas wizyt studyjnych na terenie województwa świętokrzyskiego (powiatu kieleckiego);
- 3) zapewnienie na terenie miasta Kielce miejsca posiadającego:
 - **1 salę dla około 120 osób**, w której odbywać się będzie w dniu 16 października br. konferencja otwarta dla publiczności, połączona z konferencją prasową oraz
 - **1 sale, dla około 40 osób**, w której będą odbywały się warsztaty dla interesariuszy w dniu 16 października br. oraz
 - **1 salę dla około 20 osób** z przeznaczeniem na posiedzenie Komitetu Sterującego Projektu, które odbędzie się w dniu 17 października br.;
- 4) zapewnienie wyposażenia w sprzęt multimedialny we wszystkich salach, w których odbywać się będą spotkania projektowe oraz ciągłej obsługi technicznej;
- 5) zapewnienie profesjonalnego nagłośnienia i oświetlenia w salach, w których odbywać się będzie konferencja i pozostałe spotkania;
- 6) organizacja szatni i jej obsługa;
- 7) zapewnienie recepcji spotkań odbywających się w Kielcach;
- 8) zapewnienie usługi cateringowej podczas konferencji, spotkań oraz wizyt studyjnych;
- 9) zorganizowanie 1 uroczystej kolacji w dniu 16 października br., w tym zapewnienie miejsca i organizacja uroczystej kolacji dla około 30 osób;
- 10) zorganizowanie lunchu w dniach 15, 16 i 17 października br.;
- 11) obsługa spotkań, wydrukowanie programów spotkań;

- 12) udokumentowanie fotograficzne przebiegu spotkań oraz przygotowanie informacji podsumowującej konferencję;
 - 13) usługa tłumaczenia symultanicznego z języka polskiego na język angielski i z języka angielskiego na język polski, podczas konferencji otwartej w dniu 16 października br. oraz tłumaczenia konsekutywnego z języka polskiego na język angielski i z języka angielskiego na język polski, podczas wizyt studyjnych, konferencji prasowej spotkań warsztatowych z interesariuszami;
 - 14) usługa prowadzenia/moderowania konferencji otwartej oraz konferencji prasowej;
 - 15) dbanie o odpowiednie oznakowanie miejsc spotkań informacją o współfinansowaniu wydarzenia ze środków Programu Interreg Europa.
2. Wszystkie koszty związane z realizacją przedmiotu zamówienia, o którym mowa powyżej, pokrywa Wykonawca w ramach wynagrodzenia.

Uwaga: Szczegółowe wymagania dotyczące realizacji zamówienia zostały wskazane w Opisie Przedmiotu Zamówienia, który stanowi załącznik nr 1 do niniejszego Zapytania ofertowego.

IV. NAZWA I KOD CPV (Wspólnego Słownika Zamówień)

- 79952000-2 - Usługi w zakresie organizacji imprez,
- 70220000-9 – Usługi wynajmu lub leasingu nieruchomości innych niż mieszkalne,
- 79540000-1 – Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych,
- 55000000-0 - Usługi hotelarskie, restauracyjne i handlu detalicznego,
- 55300000-3 – Usługi restauracyjne i dotyczące podawania posiłków,
- 55511000-5 – Usługi bufetowe oraz usługi kawiarniane dla ograniczonej grupy klientów.

V. FORMA WSPÓŁPRACY Z WYKONAWCĄ

Umowa

VI. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERTY

1. Każdy Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.
2. Oferta musi być podpisana przez osoby upoważnione do reprezentowania Wykonawcy i przesłana w formie skanu, na wskazany przez Zamawiającego w punkcie VII zapytania, adres poczty elektronicznej lub w formie oryginału pod wskazany adres pocztowy znajdujący się również w punkcie VII zapytania.
3. Wzory dokumentów dołączonych do niniejszego zapytania powinny zostać wypełnione przez Wykonawcę w formie zgodnej z niniejszym zapytaniem.
4. Cena oferty zostanie podana przez Wykonawcę w PLN. Zaoferowane przez Wykonawcę ceny powinny uwzględniać wykonanie wszystkich prac i czynności niezbędnych do prawidłowego wykonania przedmiotu zamówienia wraz z uwzględnieniem wszelkich kosztów związanych z jego realizacją, świadczonego na warunkach określonych w ofercie Wykonawcy plus podatek VAT naliczony zgodnie z obowiązującymi przepisami na dzień składania oferty.
5. Ceny określone przez Wykonawcę zostaną ustalone na okres realizacji przedmiotu zamówienia i nie będą podlegały zwiększeniu.
6. Kompletna oferta musi zawierać:
 - Wypełniony Formularz oferty stanowiący *Załącznik nr 2* do niniejszego zapytania.
 - Wykaz osób wyznaczonych do wykonania zamówienia w zakresie tłumaczeń i moderowania konferencji – wg *Załącznika 3*
 - Oświadczenie o spełnieniu klauzuli społecznej – wg *Załącznika nr 4*.
7. Wszystkie miejsca, w których Wykonawca naniósł zmiany, winny być parafowane przez osobę/osoby podpisujące ofertę. Poprawki powinny być dokonane w sposób czytelny oraz opatrzone datą ich dokonania.
8. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.

VII. MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA OFERT:

1. Oferty można składać: osobiście, pocztą lub drogą elektroniczną.
2. Ofertę można złożyć w siedzibie Zamawiającego: ul. Sienkiewicza 63; 25-002 Kielce – Sekretariat II lub IV piętro (sekretariat czynny od pon-pt w godz. 7:30 do 15:30), lub pocztą

elektroniczną na adres: ewelina.domoradzka@sejmik.kielce.pl w terminie do dnia **02.10.2019 r.**

3. Zapis w tytule oferty złożonej w formie pisemnej lub wiadomości: „Zapytanie ofertowe na usługę kompleksowej organizacji 4-dniowego spotkania partnerskiego w ramach projektu KEEP ON”

4. Decydujące znaczenie dla oceny zachowania powyższego terminu ma data i godzina wpływu oferty do Zamawiającego. Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane.

UWAGA!

Oferty które zostaną przesłane drogą elektroniczną, będą ze strony Zamawiającego potwierdzone o ich statucie dostarczenia. W przypadku braku takiej informacji, bardzo proszę o niezwłoczny kontakt z Zamawiającym.

VIII. KRYTERIUM OCENY OFERTY:

1. Zamawiający oceni i porówna jedynie te oferty, które:

- a. zostaną złożone przez Wykonawców nie wykluczonych z niniejszego postępowania;
- b. nie zostaną odrzucone.

2. Oferty zostaną ocenione przez Zamawiającego w oparciu o następujące kryteria oceny ofert:

- a. Cena [PLN] – waga 60 %
- b. Doświadczenie tłumaczy – 40%

3. Zasady oceny kryteriów

- a. Cena, oznaczona: - C liczba punktów dla każdej ocenianej oferty zostanie wyliczona wg poniższego wzoru, gdzie zaokrąglenia dokonane zostaną z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku (max 60 pkt):

$$C = \frac{C_{min}}{C_{bad}} \times 60 \text{ pkt}, \quad \text{gdzie } 1 \text{ pkt} = 1\%$$

gdzie:

C – ilość punktów jakie otrzyma oferta za kryterium „Cena” ;

C_{\min} – najniższa cena (brutto) spośród wszystkich ważnych i nieodrzuconych ofert;

C_{bad} – cena oferty (brutto) badanej spośród wszystkich ważnych i nieodrzuconych ofert.

b. Doświadczenie tłumaczy, oznacza: - T (max 40 pkt)

Ilość punktów dla każdej ocenianej oferty zostanie wyliczona w poniższy sposób:

- **40 pkt.** – jeżeli Wykonawca zapewni, iż tłumacze, w ramach usługi, będą posiadać udokumentowane minimum 5 letnie doświadczenie w obsłudze tłumaczeń ustnych konsekwentnych i/lub symultanicznych z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielski podczas podobnego rodzaju wydarzeń wskazanych w OPZ oraz minimum 4 udokumentowane tłumaczenia specjalistyczne preferowane o tematyce z zakresu infrastruktury kulturalnej i zasobów dziedzictwa kulturowego;
- **20 pkt** – jeżeli Wykonawca zapewni, iż tłumacze, w ramach usługi, będą posiadać udokumentowane minimum 4 letnie doświadczenie w obsłudze tłumaczeń ustnych konsekwentnych i/lub symultanicznych z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielski podczas podobnego rodzaju wydarzeń wskazanych w OPZ oraz minimum 3 udokumentowane tłumaczenia specjalistyczne preferowane o tematyce z zakresu infrastruktury kulturalnej i zasobów dziedzictwa kulturowego;
- **10 pkt** – jeżeli Wykonawca zapewni, iż tłumacze, w ramach usługi, będą posiadać udokumentowane minimum 3 letnie doświadczenie w obsłudze tłumaczeń ustnych konsekwentnych i/lub symultanicznych z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielski podczas podobnego rodzaju wydarzeń wskazanych w OPZ oraz minimum 2 udokumentowane tłumaczenia specjalistyczne preferowane o tematyce z zakresu infrastruktury kulturalnej i zasobów dziedzictwa kulturowego;
- **0 pkt.** – jeżeli Wykonawca zapewni, iż tłumacze, w ramach usługi, będą posiadać udokumentowane minimum 2 letnie doświadczenie w obsłudze tłumaczeń ustnych konsekwentnych i/lub symultanicznych z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielski podczas podobnego rodzaju wydarzeń wskazanych w OPZ oraz

minimum 1 udokumentowane tłumaczenie specjalistyczne preferowane o tematyce z zakresu infrastruktury kulturalnej i zasobów dziedzictwa kulturowego.

UWAGA!

Jeżeli nie można wybrać oferty najkorzystniejszej z uwagi na to, że dwie lub więcej ofert przedstawia taki sam bilans punktowy w wymaganych kryteriach, to Zamawiający spośród tych ofert wybiera ofertę podmiotu, którego oferta spełnia kryterium premiujące.

Kryterium premiujące „Klauzule społeczne” zostanie przyznane na podstawie weryfikacji oświadczenia stanowiącego Załącznik Nr 4 do Zapytania ofertowego, zawierającego informacje czy i w jaki sposób przy realizacji zamówienia będą stosowane przedmiotowe klauzule społeczne.

4. Łączna liczba punktów jaką otrzyma oferta będzie obliczona wg. wzoru:

$$O = C+T$$

gdzie:

O - badana oferta;

C - suma punktów w kryterium cena;

T - suma punktów w kryterium doświadczenie tłumaczy

5. Uzyskane ceny zostaną zaokrąglone z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.

6. Za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta, która uzyska najwyższą łączną liczbę punktów wyliczonych wg zasad wskazanych powyżej.

IX. WYMAGANIA WOBEC WYKONAWCY:

1. Wykonawca musi posiadać niezbędne uprawnienia, doświadczenie oraz potencjał organizacyjny i ekonomiczny do wykonania zamówienia.
2. Wykonawca zamówienia dysponuje odpowiednim potencjałem technicznym oraz zasobami zdolnymi do wykonania zamówienia.
3. Sytuacja ekonomiczna i finansowa Wykonawcy powinna być na tyle stabilna, aby zapewnić prawidłowe wykonanie przedmiotu zamówienia.
4. Zamawiający ustala dodatkowe kryterium premiujące polegające na spełnieniu klauzuli społecznej.

X. WARUNKI PŁATNOŚCI:

Płatność zostanie uregulowana przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy po należyтым wykonaniu usługi i dostarczeniu do siedziby Zamawiającego przez Wykonawcę prawidłowo wystawionej faktury VAT/rachunku, w terminie do 14 dni (od daty doręczenia)

XI. INFORMACJE DODATKOWE

1. Wykonawca może wprowadzić zmiany w złożonej ofercie lub ją wycofać, pod warunkiem, że uczyni to przed upływem terminu składania ofert. Zarówno zmiana, jak i wycofanie oferty wymaga zachowania formy pisemnej.
2. Zamawiający zastrzega sobie prawo zwrócenia się do Oferenta z prośbą o uzupełnienie oferty lub udzielenie wyjaśnień.
3. Zamawiający o wyborze najkorzystniejszej oferty poinformuje wyłącznie Wykonawcę wybranego do realizacji zamówienia.
4. Wykonawca, którego oferta zostanie wybrana do realizacji zostanie poinformowany w formie pisemnej lub drogą elektroniczną.
5. Zamawiający zastrzega sobie możliwość wyboru kolejnej wśród najkorzystniejszych ofert, jeżeli Wykonawcy, którego oferta zostanie wybrana jako najkorzystniejsza uchyli się od zawarcia umowy dotyczącej realizacji przedmiotu zamówienia.
6. Z wyłonionym Wykonawcą zostanie zawarta umowa uwzględniająca warunki i wymagania określone w niniejszym zapytaniu.

XII. KONTAKT Z ZAMAWIAJĄCYM:

W przypadku pytań związanych z zapytaniem ofertowym, należy kontaktować się za pośrednictwem za pośrednictwem poczty elektronicznej lub telefonicznie. Osoby do kontaktu:

Ewelina Domoradzka, email: ewelina.domoradzka@sejmik.kielce.pl, tel. 41 306 70 13;

Agnieszka Fugińska, email: agnieszka.fuginska@sejmik.kielce.pl, tel. 41 306 70 17;

Błażej Nowiński, email: blazej.nowinski@sejmik.kielce.pl, tel. 41 306 70 13.

XIII. ZAŁĄCZNIKI

Załącznikami do niniejszego zapytania są:

Załącznik nr 1 – Opis przedmiotu zamówienia (OPZ)

Załącznik nr 2 – Formularz oferty

Załącznik nr 3 – Wykaz osób wyznaczonych do wykonania zamówienia w zakresie tłumaczeń i mordowania konferencji

Załącznik nr 4 – Oświadczenie o spełnieniu klauzuli społecznej

Ewelina Domoradzka

Zastępca Dyrektora
Departamentu Inwestycji i Rozwoju

Tomasz Janusz